

Э.А. Гареева, Э.В. Дубинина

«УЧЕБНАЯ ФИРМА» КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ РЕАЛИЗАЦИИ СИСТЕМНО-ДЕЯТЕЛЬНОСТНОГО ПОДХОДА В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ

Раскрывается сущность образовательной технологии «учебная фирма», построенной на системно-деятельностном подходе. Представлен опыт использования учебной фирмы в иноязычном образовании при обучении немецкому как второму иностранному языку и в преподавании экономических дисциплин. На основе эмпирических данных обосновывается педагогическая целесообразность применения данной образовательной технологии в высшей школе.

Ключевые слова: образовательная технология «учебная фирма»; системно-деятельностный подход; иноязычное образование; экономическое образование; профессиональная компетентность; soft skills навыки; активные методы обучения; междисциплинарность.

Введение. Образовательная ситуация в России на современном этапе определяет потребность в переосмыслении методологических подходов к содержанию и организации высшего профессионального образования. Это связано в первую очередь с требованиями современной экономики к уровню подготовки кадров.

Сегодня формы организации учебно-познавательной деятельности, используемые в процессе обучения в высшей школе, не всегда дают желаемый результат как с точки зрения профессиональной деятельности, так и сформированности социальных и коммуникативных компетенций, необходимых в современных условиях.

На наш взгляд, применение системно-деятельностного подхода в учебном процессе позволяет студенту не просто накопить знания, а попробовать себя в будущей профессиональной деятельности. Одним из способов реализации системно-деятельностного подхода в высшей школе является технология «учебная фирма», которая способствует формированию не только профессиональных навыков, но и навыков, которые могут пригодиться при решении широкого спектра задач: коммуникативных, предпринимательских, лидерских, публичных, работы в команде, т.е. так называемых soft skills навыков. Вышесказанное определяет актуальность нашего исследования

В ходе работы нами была выдвинута следующая гипотеза – симуляция производственных и профессиональных отношений, используемых в технологии «учебная фирма», основанной на системно-деятельностном подходе, способствуют более высокому уровню сформированности профессиональных, социальных и коммуникативных компетенций.

Цель статьи – раскрыть содержательную характеристику технологии «учебная фирма», основанную на системно-деятельностном подходе, и, опираясь на личный педагогический опыт, обосновать эффективность данной технологии не только в преподавании экономических дисциплин, но и в иноязычном образовании, в частности, в преподавании второго (немецкого) иностранного языка в высшей школе.

Теоретико-методологическую основу работы составляют системный подход (К.Л. Бергаланфи, А.А. Богданова, Э.Г. Юдин и др.), теория деятельно-

сти (И.Г. Фихте, Г.И. Щукина и др.), принципы системно-деятельностного подхода (Л.С. Выготский, А.Н. Леонтьев, В.В. Давыдов), контекстный подход в высшей школе (А.А. Вербицкий), теория и методика обучения иностранным языкам (Е.И. Пассов, И.А. Зимняя, А.В. Хуторский и др.).

Мы считаем необходимым рассмотреть более подробно понятие системно-деятельностного подхода, объединяющего системный и деятельностный подходы, применяемые во многих областях науки и практики.

Большой вклад в теорию системного подхода в ХХ в. внес К.Л. фон Бергаланфи, который рассматривал теорию открытых систем в математике, биологии, науках о человеке. Согласно Л. Бергаланфи все элементы системы находятся в тесной взаимосвязи с внешней средой, осуществляя непрерывный обмен информацией, что, в свою очередь, вызывает изменение всей системы [1. С. 149, 153–155]. Технология «учебная фирма» дает возможность рассматривать виртуальные фирмы как открытые системы, что позволяет сформировать у обучающихся целостное представление о деятельности предприятия.

К числу основоположников системного подхода можно отнести также А.А. Богданова, который отмечал, что уровень организации тем выше, чем сильнее свойства целого отличаются от простой суммы свойств его частей. Он пишет, что «организованное целое оказалось на самом деле практически больше простой суммы своих частей, но не потому, что в нем создавались из ничего новые активности, а потому, что его наличные активности соединяются более успешно, чем противостоящие им сопротивления» [2. С. 117].

Вопросами системного подхода в исследовательской деятельности занимался отечественный философ и методолог науки Э.Г. Юдин, который говорит, что источник преобразований системы или ее функций лежит обычно в самой системе, и они являются «не просто системами, а самоорганизующимися системами» [3. С. 57].

Из современных исследователей хотелось бы отметить вклад А.Е. Кононюка, исходящего из того, что системный подход есть принцип мышления, при котором категория «система» применяется в качестве метода, инструмента познания. А.Е. Кононюк отмеча-

ет, что «термин “системный подход” содержательно отражает группу методов, с помощью которых реальный объект описывается как совокупность взаимодействующих компонентов» [4. С. 22–23].

Таким образом, рассматриваемые нами концепции системного подхода приводят к пониманию того, что исследователи выделяют некие единые принципы системы, а именно целостность, структурность, взаимосвязь элементов системы, а также всей системы и среды, иерархичность, принцип синергизма и т.д. Все вышеперечисленные принципы являются основополагающими для технологии «учебная фирма».

Основы деятельностного подхода в обучении находят отражение в западной философии, в частности в трудах великого немецкого философа И.Г. Фихте. Его философия носит педагогический характер, краеугольным камнем которой является понятие свободы, объединяющее принцип деятельности, принцип самостоятельности и принцип нравственности. Согласно И.Г. Фихте понимание невозможно без собственных усилий ученика, без его собственной позиции, которое предстает как единство действия, говорения и мышления. Знание становится при этом формой предъявления данного единства [5. С. 208].

Вопросами деятельностного подхода в системе школьного образования занимается Г.И. Щукина, которая считает труд, познание и общение той основой, на которой формируются важнейшие личностные образования ученика, а именно его активность, самостоятельность, интерес к миру, к людям, к полезной деятельности. Как отмечает Г.И. Щукина, «...все виды деятельности – художественная, игровая, предметно-практическая и др., – способствуют выявлению потенциальной школьника, удовлетворению его запросов, всесторонне развивают его и содействуют гармоничному развитию его индивидуальности» [6. С. 44]. Важным является тот факт, что в учебном процессе ученик выступает не как объект, а как субъект учебно-познавательной деятельности. Источником формирования личности является деятельность, поскольку только в процессе деятельности человек создает себя сам. Хотелось бы отметить, что технология «учебная фирма» благодаря активной деятельности самих обучающихся способствует в той или иной мере раскрытию их потенциала.

Деятельностный подход в обучении также находит отражение в трудах современных западных ученых, таких как Johnson D.W., Johnson R. и Smith K. [7], Edwards S. [8], Crosby D.B. [9], Fallon E., Walsh St., Prendergast T. [10] и др. Так, преподаватели Дублинского технологического института Eimear Fallon, Stephen Walsh и Terry Prendergast апробировали деятельностный подход в обучении старшекурсников и отметили следующие виды работы: творческие мастерские, мозговой штурм, интеллект-карты, презентации, анализ работ однокурсников, саморефлексия. В результате использования деятельностного подхода, по мнению этих авторов, возросла вовлеченность студентов в процесс обучения, повысился интерес [10].

Таким образом, деятельностный подход в обучении обеспечивает активность обучающегося в приобретении и накоплении знаний, закладывает основу

для формирования творческих процессов в познании, способствует созданию многообразных межличностных отношений и формированию умений применять приобретенные знания в решении профессиональных и жизненных задач.

Попытки объединения системного и деятельностного подходов привели к возникновению в отечественной науке в 1985 г. понятия системно-деятельностного подхода, в основу формирования и развития которого легли труды Л.С. Выготского [11], А.Н. Леонтьева [12], В.В. Давыдова [13] и др. Разработанные ими концепции основываются на образовательной деятельности обучающихся с учетом их возрастного развития. Организация и развитие системно-деятельностного подхода в иноязычном образовании находит отражение в трудах Е.А. Маслыко, П.К. Бабинской [14] и др. Их концепция содержит систематизированные методические рекомендации по организации иноязычного образования, в частности по обучению произношению, лексике, грамматике иностранного языка, организации иноязычной речевой деятельности, иноязычному общению с использованием игрового моделирования, проблемного, коммуникативно-функционального и системно-деятельностного подходов.

На современном этапе вопросами применения системно-деятельностного подхода в высшем профессиональном образовании занимаются такие исследователи, как Р.М. Асадуллин [15], Е.В.Тройникова [16], О.И. Ваганова, О.Е. Ермакова [17] и др.

Таким образом, анализ источников показал, что системно-деятельностный подход предполагает развитие когнитивных, социальных, личностно-развивающих способностей обучающихся, их познавательной активности. Обучающийся должен не просто накопить системно знания, но овладеть определенным набором умений для решения важных профессиональных и жизненных задач.

Одной из форм реализации системно-деятельностного подхода, лежащего в основе формирования общих и профессиональных компетенций, является, на наш взгляд, технология «учебная фирма», направленная на формирование готовности к вхождению и адаптации к профессиональной деятельности. Так, K. Reich [18] отмечает, что в основе методики учебной фирмы (Juniorfirma – одно из названий учебной фирмы в Германии) лежит старейший дидактический принцип активного деятельностного обучения на реальных конкретных предметах, так называемый принцип «учись, делая» (learning by doing), восходящий к педагогике Руссо, Песталоцци, Кершенштайнера (Kerschensteiner). Первое упоминание учебной фирмы в Германии датируется 1786 г. в одном из учебных заведений города Лейпцига. Данная образовательная технология нашла также свое применение в 1858 г. в Венской торговой академии (Handelsakademie), где была образована первая учебная фирма (Musterkontor), как отмечают М. Stock и E. Riebenbauer [19]. Она представляла собой симуляцию производственных отношений в учебных целях и являлась ядром торгового обучения. Дальнейшее развитие данная технология получила в XX в. по всему

миру. В 1992–1993 учебном году «учебная фирма» (Übungsfirma) была включена в учебный план Торговой академии и торговых училищ Австрии как обязательная дисциплина. В 1993 г. одновременно с закреплением дисциплины «Учебная фирма» в учебных планах было образовано центральное управление учебными фирмами Австрии (Zentralstelle ACT – Austrian Center for Training Firms). Данное управление является своего рода сервисным центром для всех учебных фирм Австрии и связующим звеном с международным рынком учебных фирм [19]. В настоящее время также и в Германии существует более 500 учебных фирм, всего – 7 500 в 42 странах мира [20]. В рамках созданной сети учебных фирм по всему миру реальные люди вступают в виртуальные профессиональные отношения. «Сотрудники» учебных фирм предлагают свои виртуальные услуги и продукты, осуществляют деловую переписку, ведут деловые переговоры и собеседования, представляют свои товары на виртуальных выставках и ярмарках. Исходя из вышесказанного, «учебная фирма» – это образовательная технология, представляющая собой симуляцию всех этапов создания и развития бизнеса, интеграции в экономическую среду.

В России также есть успешный опыт использования образовательной технологии «учебная фирма». Так, А.В. Завгородняя, В.Б. Рыбина, Н.М. Гаврилов и О.В. Щербакова применяют данную технологию при реализации программ экономического образования в вузе [21, 22]. Я.О. Аверьянова описывает опыт применения технологии учебной фирмы как средства развития иноязычных профессиональных коммуникативных умений студентов экономических направлений подготовки [23]. Н.Ю. Бутко делится опытом применения данной технологии при подготовке специалистов педагогического профиля в колледже [24]. Н.И. Устенков и В.Н. Шишканова анализируют опыт создания виртуальных учебно-тренировочных фирм в вузе по направлению подготовки «Строительство» [25].

Методисты Гёте-Института г. Москва L. Sokolowa, A. Akischina, L. Antonowa с соавт. [26] разработали концепт учебной фирмы в иноязычном образовании, а именно в обучении немецкому языку (DaF-Übungsfirma). Они являются авторами учебника «Deutsch für Beruf und Karriere. Berufssprache Deutsch mit der DaF-Übungsfirma» (Немецкий для профессии и карьеры. Профессиональный немецкий как иностранный язык с технологией учебная фирма). А.В. Шкапова [27] описывает опыт применения технологии «учебная фирма» на основе CLIL-метода в преподавании иностранного (немецкого) языка в непрофильных средних учебных заведениях, используя при этом указанный выше учебник.

Анализ научно-методической литературы показал, что в настоящее время недостаточно исследований по применению технологии «учебная фирма» в иноязычном образовании в высшей школе в России, а именно в преподавании немецкого как второго иностранного языка не только с целью формирования профессиональных компетенций, но и развития soft skills навыков. Нами также предпринята попытка обоснования

эффективности реализации системно-деятельностного подхода через технологию «учебная фирма».

В данной работе используются следующие методы исследования: сравнительно-сопоставительный анализ, педагогический эксперимент, педагогическое наблюдение, изучение продуктов деятельности обучающихся. Кроме того, авторы разработали анкету-опросник, позволяющую выявить степень удовлетворенности студентов результатами своей работы, приобретенными умениями и навыками в «учебной фирме». При написании статьи были использованы результаты преподавательского опыта авторов.

Впервые авторы статьи столкнулись с понятием «учебная фирма» на курсах повышения квалификации для преподавателей немецкого языка, что позволило понять данную технологию «изнутри».

С октября 2015 г. Гёте-Институт в Москве запустил пилотный проект онлайн-курса «Deutsch für Beruf und Karriere» («Немецкий для профессии и карьеры»). Данный курс вызвал большой резонанс среди учителей немецкого языка, и теперь он организуется дважды в год продолжительностью четыре месяца. Курс был разработан методистами Гёте-Института, в основу которого был положен концепт «учебная фирма».

Среди студентов высших учебных заведений Республики Башкортостан, изучающих немецкий язык и достигших уровня А2, по шкале общеевропейских компетенций владения иностранным языком, пилотный проект «учебная фирма» был запущен в октябре 2017 г., координатором которого выступил Гёте-Институт в Москве. В проекте также приняли участие студенты 4-го курса направления «Лингвистика» 45.03.02, профиль «Перевод и переводоведение» Института филологического образования и межкультурных коммуникаций Башкирского государственного педагогического университета им. М. Акмуллы, изучающие немецкий как второй иностранный язык после английского. Проект был рассчитан на 68 часов аудиторных занятий. Мы принимали участие не только в пилотном проекте, но и применяли данную технологию в учебном процессе и в последующие годы.

Концепт «учебная фирма» включает следующие этапы работы, каждый из которых представляет собой тематическое и структурное единство:

- основание фирмы;
- поиск деловых партнеров;
- контакты с зарубежными партнерами;
- подбор персонала;
- бизнес-ярмарка.

Студентам дается подробный план предстоящей работы с указанием времени, предусмотренного для выполнения тех или иных заданий и сроков представления групповых или индивидуальных проектов. Это позволяет правильно распределить время и эффективно организовать работу.

Цели каждого практического занятия четко и конкретно формулируются, в ходе работы используются разнообразные приемы обучения, нешаблонное построение практического занятия, новые информационные технологии, наглядность, что способствует, в свою очередь, развитию внутренней активности самих студентов.

Прежде чем создать свою виртуальную фирму, студенты изучают работу различных немецких и российских предприятий с целью выявления востребованных фирм на рынке. Кроме того, данная работа позволяет пополнить лексический запас и определить интересную сферу деятельности для создания своих учебных фирм.

На этапе основания фирмы студенческая группа, состоящая, как правило, из 8–12 человек, методом жеребьевки делится на две подгруппы, каждая из которых основывает свою виртуальную фирму. Таким образом, в одной студенческой группе создаются, как правило, две виртуальные фирмы, в каждой из которых по 4–6 сотрудников. Сферы деятельности виртуальных фирм должны пересекаться, так как в ходе проекта они сотрудничают друг с другом и являются партнерами по бизнесу. Обучающиеся знакомятся с работой известных немецких фирм по выбранным направлениям деятельности для того, чтобы получить представление о том, как функционируют те или иные предприятия. Каждая учебная фирма обсуждает на немецком языке название, слоган, логотип своего будущего предприятия. Студенты выбирают «должности» в виртуальной фирме с учетом их пожеланий и личностных качеств. Так, например, были созданы мастерская по ремонту компьютерной техники «ReparaturStadt», кондитерская «Naschkatze», фирма по производству экологической косметики «PureLove», фирма по производству экологической упаковки «NovaPak» и др.

Важно отметить, что с самого начала работы студенты используют современные сервисы для совместной работы. Для создания древовидной структуры организации предлагается технология Mind Map (интеллект-карта), автором которой является британский психолог Тони Бьюзен [28]. Mind Map очень удобен также для составления плана, записи конспекта лекции, ведения тематического словаря в иноязычном образовании. Данный электронный сервис позволяет также добавлять рисунки, делая схемы более наглядными.

Для создания презентации фирмы в формате PowerPoint используется сервис «Google Презентации», который дает возможность коллективного доступа к файлам и позволяет одновременно работать с файлами нескольким пользователям. В работе виртуальных фирм мы используем сервис виртуальная доска Padlet, который является удобным инструментом для организации совместной деятельности.

На этапе работы над модулями «Поиск деловых партнеров» и «Контакты с зарубежными партнерами» студенты учатся правильно писать и оформлять деловые письма, вести переговоры и деловые разговоры по телефону, встречать иностранных партнеров в аэропорту и правильно вести Small Talk, недельную беседу на отвлеченные нейтральные темы, ставшую неотъемлемой частью делового этикета. Студенты собирают информацию о ведении Small Talk, делятся личным опытом, так как многие из них бывали за границей и имеют опыт переводческой работы, выявляют особенности ведения недельной беседы с иностранцами, учитывая их межкультурные различия.

На данном этапе особое внимание уделяется обучению письменной речи, так как в современном мире изменился социальный заказ общества. Необходимость обучения письменной речи определяется тем, что увеличивается объем деловой переписки как с российскими, так и с иностранными партнерами, поэтому необходимо знать структуру делового письма, уметь правильно оформлять письмо-запрос, письмо-предложение и другие виды деловых писем. Освоение данных тем проходит в формате мастер-класса «Современная электронная переписка», где студенты получают рекомендации по грамотному написанию деловых электронных писем, учатся формулировать заголовки-темы писем, а также анализируют распространенные ошибки при написании писем. Обучающиеся также знакомятся со структурой рекламного письма и учатся его составлять. Каждая фирма оформляет письмо-запрос и письмо-предложение на фирменном бланке своего виртуального предприятия и ведет переписку с фирмой-партнером. В ходе работы над данными модулями формируется способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации. Кроме того, студенты овладевают особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.

Работая над модулем «Подбор персонала», студенты учатся составлять объявления о вакансиях, индивидуально пишут ответ на понравившуюся вакансию, собирают портфолио документов, необходимых для собеседования.

Заключительный этап работы учебных фирм «Бизнес-ярмарка» не ограничивается стенами вуза, а носит региональный характер. Так, два года подряд состоялись региональные выставки учебных фирм «Mein TraumStartUp» на базе Института экономики, финансов и бизнеса Башкирского государственного университета в рамках проекта Гёте-Института «Deutsch für Beruf und Karriere». Студенты различных вузов Башкортостана – участники проекта – представляли свои учебные фирмы, визитные карточки, рекламную продукцию, флаеры с инновационным продуктом фирм на немецком языке, демонстрировали навыки деловой коммуникации. Мероприятия были организованы в рамках программы «Дни Германии в российских регионах», на выставке присутствовали также гости из Германии, которые активно включились в ролевую игру, переходя от одного стенда к другому, от одной фирмы к другой, общаясь с «сотрудниками» учебных фирм. Общение с носителями языка помогает снять языковой барьер, повышает мотивацию, уверенность в себе, доставляет радость от осознания того, что студенты понимают иностранцев, а те в свою очередь понимают их.

Поскольку данный проект был запущен не только в Башкортостане, но и в некоторых других регионах России, то преподаватели и учителя немецкого языка – участники проекта – могли обмениваться информацией о проделанной работе на платформе Moodle, предложенной координаторами проекта – методистами Гёте-Института. Мы выкладывали фото- и видеоматериалы, делились методикой работой над тем или

иним модулем, дополнительными учебными материалами, обсуждали возникшие в ходе работы проблемы и пути их разрешения.

Мы считаем целесообразным рассмотреть возможности технологии «учебная фирма» в реализации некоторых педагогических принципов в обучении, что может быть полезным и интересным преподавателям вузов. Данная технология, в основе которой лежат системно-деятельностный и коммуникативный подходы, позволяет реализовать следующие принципы обучения согласно классификации И.В. Борисовой и И.Н. Самковой [29. С. 4]:

– принцип сознательности и активности, предполагающий формирование отношения обучающихся к поставленным целям, возможность постановки собственных целей и планирования вариантов их достижения;

– принцип доступности, при котором представление содержания осуществляется с учетом дифференцированного подхода и вариативности усвоения учебного материала;

– принцип последовательности и системности, обеспечивающий последовательную логику разворачивания содержания образования;

– принцип игры, который заключается в том, что весь курс выстраивается как одна большая ролевая игра, в которой обучающиеся выполняют задачи и реагируют на ситуации, приближенные к реальным.

«Учебная фирма» позволяет, на наш взгляд, осуществлять также и принцип новизны, способствующий развитию речевого умения. Так, согласно Е.И. Пассову, главной предпосылкой речевого умения является «постоянная новизна ситуаций, их вариативность» [30. С. 112]. Е.И. Пассов исходит из того, что вариативность создает условия для развития многих качеств и умений, так как развивается способность перефразировать. Способности перефразировать является необходимым умением в постоянно меняющихся ситуациях общения. Способность перефразировать и комбинировать являются качествами продуктивности. Принцип «учебной фирмы», построенный на варьирование речевых ситуаций, может стать также средством для достижения продуктивного говорения. Кроме того, очень важна роль интереса в обучении, который также является неотъемлемой частью принципа новизны. Е.И. Пассов считает, что «интерес, с одной стороны, есть средство и залог эффективности обучения; с другой стороны, эффективное обучение “подстегивает” интерес и он становится устойчивым» [30. С. 113]. Интерес возникает в результате новизны содержания материала, постоянной смены проблем обсуждения и решения новых задач, новизны формы занятий (дискуссии, презентации товаров и услуг, ярмарки, встреча иностранных гостей в аэропорту, обсуждение в пленуме, собеседования и т.д.), новизны видов и приемов работы, новизны речевых партнеров. Таким образом, во все элементы учебного процесса «учебная фирма» позволяет внедрять новизну, которая, безусловно, способствует развитию интереса к овладению речевым умением.

Важным аспектом «учебной фирмы» является также и социальный контакт, который осуществляет-

ся на протяжении всего курса обучения. Е.И. Пассов считает, что социальный контакт является основой на начальном этапе обучения, так как способствует реализации основных принципов коммуникативного метода [30. С. 122]. Однако, на наш взгляд, социальный контакт, на основе которого строится ролевая игра, важен на всех этапах обучения. В частности, «учебная фирма» построена как большая ролевая игра, где каждый «сотрудник фирмы» раскрывается как личность, исполняя свои собственные межличностные роли.

Как известно, ролевые игры относятся к активным методам обучения. Они помогают воспроизводить, разнообразные человеческие отношения, существующие в жизни. Они имеют огромное развивающее значение, и это заложено в самой ее природе, по мнению Е.И. Пассова, «ибо игра – это всегда эмоции, а там, где эмоции, там активность, там внимание и воображение, там работает мышление» [31. С. 206]. Ролевые игры наполнены различными содержаниями, где студенты исполняют различные социальные и межличностные роли, близкие им психологически. Так, в ходе создания учебной фирмы студенты решают сами, какие социальные роли, какие должности они занимают и определяют сферу своей деятельности и ответственности. Таким образом, происходит некая социальная адаптация студентов, целью которой является формирование умений социального взаимодействия и общения, совместного принятия решений, ответственности за дело, за себя и за других.

Игра способствует проявлению речемыслительной активности студентов через их самостоятельное мышление. Учебная фирма позволяет планировать занятие таким образом, чтобы студенты были активны, проявляли творчество и действовали самостоятельно. Согласно А.В. Хуторскому «принцип речемыслительной активности предполагает такую организацию учебного процесса, когда учащийся постоянно вовлечен в процесс общения на языке (условный или реальный), т.е. процесс практического пользования языком на основе речемышления...» [32. С. 101]. Упражнения для развития речевых умений и навыков, выполняемые студентами в рамках данного курса, носят речемыслительный характер, иначе говоря, являются оречевленными. На каждом этапе работы ставятся новые коммуникативные задачи, которые, в свою очередь, способствуют появлению внутренней речемыслительной активности обучающихся. Используемый коммуникативный речевой материал является аутентичным. На протяжении всего курса обучения происходит активное сотрудничество с другими виртуальными фирмами, осуществляется деловая переписка, ведутся переговоры или собеседования при устройстве на работу, происходит презентация нового продукта виртуальной фирмы.

Специфика образовательной технологии «учебная фирма» заключается в том, что речевой материал используется в новых ситуациях для решения новых, более сложных задач. «Ситуативность, – по мнению А.В. Хуторского, – условие жизненно важное для овладения говорением» [32. С. 125]. Ситуативность предполагает систему взаимоотношений собеседников, порождает потребность просить или убеждать,

жаловаться или предлагать. Работа в виртуальной фирме на протяжении одного семестра или даже одного учебного года позволяет создавать множество ситуаций и их вариативность, все это способствует, на наш взгляд, развитию такого качества речевого умения, как продуктивность, без чего невозможно представить речевую деятельность в постоянно меняющихся условиях речевого общения. А.В. Хуторский утверждает, что «говорению нельзя научиться вне ситуативности» [32. С. 138]. Действительно, речевые единицы, произнесенные вне ситуации, не остаются в памяти, поскольку они не являются значимыми для обучающегося. Формирование речевого навыка происходит в определенных условиях и самым важным является ситуативность. «Учебная фирма» предлагает контексты деятельности, создавая, таким образом, условия для развития речевых умений. Технология «учебная фирма» позволяет активно использовать проблемные ситуации, решение которых помогает студентам развивать как мыслительную, так и речевую виды деятельности.

Те или иные элементы проблемности содержат видеоролики из YouTube по темам «Small Talk», «Собеседование», «Реклама инновационного товара», «Ярмарка вакансий в формате Job-Speed-Dating» и другие, используемые на занятиях в качестве визуальной информации. Разрешение проблемных ситуаций, представленных в видеоматериалах, осуществляется на основе анализа, синтеза, обобщения информации, т.е. такого рода работа предполагает активную речемыслительную деятельность. А.А. Вербицкий рекомендует использовать такие формы наглядности, «которые не только дополняют словесную информацию, но и сами выступают носителем содержательной информации. Чем больше проблемность визуальной информации, тем выше степень мыслительной активности обучающегося» [33. С. 111].

Как известно, наглядность занимает одно из ведущих мест среди дидактических принципов. Наглядность в обучении речемыслительной деятельности используется не только как средство предъявления речевого материала, но может моделировать профессиональные и жизненные ситуации. Говоря о ситуативной наглядности на этапе сообщения знаний, И.А. Зимняя выделяет для этапа развития речевых действий две цели применения наглядности в обучении речевой деятельности, а именно «создание 1) смысловой опоры для порождения и понимания иноязычного высказывания и 2) стимула для порождения речевого высказывания» [34. С. 106]. Видеофильмы создают эффект участия и позволяют концентрировать внимание не только на языковой форме, а также и на содержании иноязычных высказываний. Данный вид наглядности был активно использован в работе «учебных фирм», при просмотре рекламных роликов, собеседований, презентаций товаров на ярмарках и пр.

Великолепной формой наглядности являются интеллект-карты, созданные в рамках «учебной фирмы» самими студентами. Их можно рисовать на листе бумаги, ватмана от руки, но также создавать с помощью компьютерных программ. Тони Бьюзен считает технику создания интеллект-карты «революционным

инструментом мышления, который помогает обрабатывать информацию, генерировать идеи, улучшить память и повысить эффективность работы» [28. С. 15]. Обучающиеся создавали интеллект-карты не только для того, чтобы показать древовидную структуру своей фирмы, но также и в работе над лексикой. Набор цветных ручек, карандашей, фломастеров, рисующих линии разной толщины, листы ватмана были необходимы всегда для того, чтобы сделать интеллект-карту визуально привлекательной и повысить ее эффективность. Так, например, были созданы интеллект-карты по структуре делового письма, по ведению Small Talk, была создана древовидная схема правильного собеседования, схема презентации инновационного товара виртуальной фирмы. Изображения в интеллект-карте лаконичные, четкие и цветные, благодаря этому они привлекательны, стимулируют запоминание и развивают творческую активность студентов. Т. Бьюзен отмечает, что «структура интеллект-карты работает органически, повторяя нейронную структуру, формирующуюся в головном мозге при обработке информации. За счет стимулирования радиантного мышления создание интеллект-карты ведет к усилению естественных функций мозга, делая процесс мышления более творческим и эффективным» [28. С. 52]. Совместная работа в группах из 4–5 человек по созданию интеллект-карт заметно мотивировала студентов. Процесс создания обучающимися интеллект-карты вызвал у них большой интерес как к выполнению, так и к результату. Таким образом, техника создания интеллект-карты помогает раскрыть огромный потенциал, она становится своего рода площадкой для творческого мозгового штурма, стимулирует воображение, расширяет горизонт мышления, улучшает память, позволяет запомнить большое количество слов и информации.

Технология «учебная фирма» предполагает следующие организационные формы работы: индивидуальную, парную, групповую и коллективную. В качестве индивидуальной формы работы было предложено собрать информацию об иностранных и совместных предприятиях на территории Республики Башкортостан, выполнить тестовые задания и провести самооценку после каждого изученного модуля. Парная работа осуществлялась над текстами, диалогами по темам модулей, в разыгрывании ситуации собеседования, Small Talk, деловых телефонных разговоров. Следует отметить, что групповая и коллективная формы работы являются преобладающими в учебной фирме. В современном мире переход к коллективному обучению – это объективная необходимость. По мнению К.В. Дьяченко, «коллективное обучение отвечает потребностям формирования личности специалиста, включая и формы индивидуальной работы» [35. С. 132]. На наш взгляд, необходимо уделять большее внимание организации групповой и коллективной формам деятельности в «учебных фирмах», так как одним из сложных моментов было неумение студентов работать в коллективе, нежелание контактировать с теми или иными членами группы. В совместной деятельности структура общения дает возможность коллективу обучать каждого своего члена и каждому

члену активно участвовать в обучении всего коллектива. Так, к примеру, в разработке названия «учебной фирмы», ее слогана, логотипа, оформлении плаката-структуры фирмы, визиток, рекламных буклетов участвуют все «сотрудники» фирмы, т.е. это коллективная деятельность. Осуществляется совместный поиск оригинальных решений, и каждый вносит в это свой вклад, предлагая индивидуальное решение, дополняя суждения и идеи других. Ситуации совместной деятельности нейтрализуют недружелюбные отношения между обучающимися, делают их более терпимыми, учат находить компромиссы. Кроме того, по мнению К.В. Дьяченко, в общении и совместной деятельности студенты все больше убеждаются в том, «что одну и ту же задачу можно не только решать разными способами, но и выразить это решение по-разному. И собственные их решения обогатят коллективное» [35. С. 105]. Профессиональная жизнь требует от будущего специалиста развития в общении с людьми таких отношений, которые создают здоровый микроклимат в коллективе. В настоящее время актуальна мультикультурная среда, так как люди разных национальностей и культур могут предложить нестандартное, совершенно иное решение задачи, поэтому важно приобрести умения и навыки работы в коллективе.

Важным аспектом реализации концепта «учебной фирмы» также является, на наш взгляд, атмосфера сотрудничества и хорошего психологического климата на занятиях, позволяющая студентам активно включаться в работу виртуальных фирм и проявлять свою инициативу. А.А. Вербицкий говорит о необходимости предоставления учащимся реальной возможности интеллектуальной инициативы в обучении для развития личности как будущего специалиста, «...возможности не только целеприятия, но и целеполагания и целеосуществления, перехода из позиции потребителя (учебной информации) в позицию творца своих знаний и самого себя...» [33. С. 56]. Атмосфера сотрудничества позволяет студентам мыслить продуктивно и способствует раскрытию их творческих потенциалов.

Хотелось бы отметить тот факт, что даже те студенты, которые на традиционных занятиях предпочитали оставаться в тени, проявили себя в «учебной фирме» совершенно иначе, т.е. раскрыли свои скрытые потенциалы, а именно показали умение творчески относиться к выполнению тех или иных заданий, умение нести ответственность, а некоторые из них даже проявили лидерские качества. Успехи в учебном процессе играют большую роль, так как они порождают интерес и повышают мотивацию обучающегося, что, по мнению Е.М. Рождественской и А.В. Жаворонок, «...положительно влияет на его субъективное восприятие образовательного процесса в целом» [36. С. 170]. Таким образом, «учебная фирма» способствует раскрытию скрытых индивидуальных возможностей, творческих способностей обучающихся, что, в свою очередь, дает «сотрудникам» виртуальных фирм ощущение успеха.

Технология «учебная фирма», построенная на системно-деятельностном подходе, позволяет студентам

добывать знания в процессе учебно-познавательной деятельности. Одной из основных характеристик технологии «учебная фирма» является коммуникативность, позволяющая осуществлять переход от первых социальных контактов к ситуациям, приближенным к реальным. Коммуникативность предусматривает речевую направленность обучения, стимулирование речемыслительной деятельности, учет индивидуальных особенностей, создание ситуативности обучения, соблюдение принципа новизны и нетрадиционной формы организации учебного процесса.

Нами был проведен естественный педагогический эксперимент, в ходе которого мы смогли определить уровни сформированности некоторых речевых и soft skills навыков. Эксперимент был длительным, он проходил в течение почти двух учебных семестров.

В эксперименте участвовали две группы студентов 4-го курса направления «Лингвистика» 45.03.02, профиль «Перевод и переводоведение». Одна группа – контрольная (в количестве 10 человек), где занятия по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного (немецкого) языка» проводились по традиционной методике, без создания учебных фирм, другая группа – экспериментальная (в количестве 9 человек), где применялась технология «учебная фирма». Для эксперимента были отобраны такие темы, как «Деловая корреспонденция», «Деловой разговор / Собеседование», «Неделовой разговор / Small Talk», «Презентация товара или услуги». Изучение данных тем осуществлялось как в экспериментальной, так и в контрольной группах. Задания по написанию делового письма студенты осуществляли в малых группах (3–4 человека), проведение делового и неделового разговора проходило в парах, презентация товара или услуги было индивидуальным заданием для каждого студента.

Сформированность навыков иноязычной коммуникации измерялась по 10-балльной шкале по следующим аспектам иноязычной устной и письменной речи: структура и стиль письма, грамматическая сторона речи (морфология и синтаксис), лексическая сторона речи (словарный запас, его объем и разнообразие), фонетическая сторона речи (произношение и просодия, свободная речь), стиль речи (прагматические и социолингвистические оттенки). Также измерялись коммуникативная эффективность речи (решение задачи в соответствии с ситуацией) и невербальная коммуникация (мимика, жесты, позы, визуальный контакт, пространственно-временная организация общения). Существует мнение, что soft skills навыки трудно поддаются оценке, однако симуляция производственных и жизненных отношений, на которой основана технология «учебная фирма», позволяет выявить степень сформированности некоторых из них.

Измерение сформированности навыков по каждому из аспектов иноязычной речи проводилось путем выполнения студентами (в малых группах, парами или индивидуально) контрольного пакета заданий. Для каждого выделенного аспекта был составлен набор из 10 вопросов (тестов, коммуникативных задач, контрольных листов), позволяю-

щий провести адекватную оценку. Соответственно, выставаемый промежуточный балл является отражением количества правильно выполненных заданий в рамках каждого из аспектов иноязычной речи. Оценку элементов невербальной коммуникации, которые были указаны выше, осуществляли также и сами студенты, заполняя разработанные авторами контрольные листы. Окончательная оценка формировалась как среднее арифметическое (оно же среднее арифметическое взвешенное в нашем случае, поскольку вклад каждого из аспектов авторы принимали равноценным).

Результаты эксперимента представлены в табл. 1–3.

Таблица 1
Результаты измерения по теме «Деловая корреспонденция», балл

Аспект иноязычной речи	Контрольная группа	Экспериментальная группа
Структура письма	8,3	9,5
Грамматическая сторона речи	8,9	9,6
Лексическая сторона речи	8,4	9,0
Стиль письма	8,5	9,5
Коммуникативная эффективность	8,6	9,8
Итоговый балл	8,5	9,5

Таблица 2
Результаты измерения по темам «Деловой разговор» (собеседование), «Неделовой разговор» (Small talk), «Презентация товара или услуги», балл

Аспекты иноязычной речи	«Деловой разговор» (собеседование)		«Неделовой разговор» (Small Talk)		«Презентация товара или услуги»	
	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ
Лексическая сторона речи	8,7	9,6	8,8	9,8	8,5	9,7
Грамматическая сторона речи	8,9	9,4	9,0	9,5	8,4	9,3
Фонетическая сторона речи	8,4	9,5	8,7	9,4	8,5	9,2
Стиль речи	8,1	9,3	8,3	9,1	8,2	9,0
Коммуникативная эффективность	8,7	9,8	7,9	9,0	7,2	9,3
Невербальная коммуникация	8,9	9,9	8,2	9,8	8,0	9,5
Итоговый балл	8,6	9,6	8,5	9,4	8,1	9,3

Таблица 3
Сводные данные результатов эксперимента

Тема	Средний балл в контрольной группе	Средний балл в экспериментальной группе
Деловая корреспонденция	8,5	9,5
«Деловой разговор» (собеседование)	8,6	9,6
«Неделовой разговор» (Small Talk)	8,5	9,4
«Презентация товара или услуги»	8,1	9,3
Итоговый балл	8,4	9,5

Средний балл по всем проверяемым темам в экспериментальной группе оказался выше по сравнению с контрольной (9,5 против 8,4). Студенты экспериментальной группы продемонстрировали более высокий уровень владения грамматической, лексической, фонетической сторонами речи в деловой и неделовой коммуникации, показали высокую степень сформированности стиля, коммуникативной эффективности речи и навыков невербальной коммуникации.

Аналоги «учебной фирмы» также активно применяются авторами в ходе образовательного процесса при изучении таких дисциплин, как «Маркетинг», «Основы бизнеса», «Организация коммерческой деятельности», «Управление предприятием (организацией)», когда студенты в течение семестра «создают» проекты своих фирм. Модули проекта зависят от содержания дисциплины. Например, при изучении дисциплины «Маркетинг» такими модулями являются:

- основание фирмы;
- анализ окружающей среды предприятия;
- сегментация рынка;
- продукция и услуги;
- ценовая политика;
- сбытовая политика;
- коммуникативная политика.

В ходе изучения дисциплин «Основы бизнеса», «Организация коммерческой деятельности» в проект фирмы включены блоки «Работа с деловыми партнерами», «Бизнес-план». Для проведения SWOT-анализа студенты как обращаются к статистическим данным, характеризующим уровень демографического, экономического состояния региона, оценкам экспертов по другим факторам внешней среды, так и проводят самостоятельную конкурентную разведку. Работая над модулем «Сегментация рынка», определяют целевой сегмент и в ходе проведения опроса – требования сегмента к товару / услуге.

В ходе работы над модулем «Работа с деловыми партнерами» «сотрудники» учебной фирмы проводят сбор и анализ реальных коммерческих предложений. При выборе направлений деятельности фирмы перед студентами ставится условие, чтобы они могли быть партнерами по бизнесу, поэтому этот модуль также включает проведение деловых переговоров и заключение коммерческой сделки. Работая таким образом, учащиеся усваивают знания не абстрактно, а в контексте профессии. Участие студентов в создании фирм позволяет повысить заинтересованность обучающихся за счет максимального приближения к жизни и способствует выработке устойчивых практических навыков самостоятельной научной, управленческой и консалтинговой деятельности и формированию необходимых компетенций, таких как системное мышление, управление проектами, работа с людьми и работа в команде, коммуникация.

Перед обучающимися можно ставить различные цели, для достижения которых могут быть использованы знания других дисциплин, поэтому проекты создания фирм носят междисциплинарный характер, что способствует углублению знаний, приобретенных в ходе изучения таких дисциплин, как «Менеджмент»,

«Экономика», «Статистика» «Психология», «Деловые коммуникации» для студентов экономических специальностей.

Результаты наблюдения авторов за работой студентов в учебных фирмах свидетельствуют о повышении мотивации и интереса (даже после окончания занятия обучающиеся оставались в аудитории, продолжая обсуждать ту или иную тему). С первых дней работы над созданием «учебной фирмы» студенты демонстрируют более высокую активность на практических занятиях. Так, обучающиеся перестают быть пассивными слушателями, начинают не только задавать вопросы, но и включаются в процесс их обсуждения. Повышается уровень подготовленности к практическим занятиям. Наблюдения также показали, что у студентов в ходе работы над созданием фирм формируется целостное представление о фирме как сложной системе.

В качестве обратной связи мы использовали опрос обучающихся, в котором приняли участие 26 студентов профиля «Перевод и переводоведение» Башкирского государственного педагогического университета и 55 студентов специальности «Экономическая безопасность» Башкирского государственного университета.

В опросный лист были включены следующие вопросы:

1. Интересна ли Вам работа в «учебной фирме»?
2. Насколько может быть полезен опыт работы в «учебной фирме» для будущей профессиональной деятельности?
3. Интересна ли Вам такая форма проведения практических занятий?
4. Что Вы лично для себя» получили от работы в «учебной фирме»?
5. С какими трудностями Вы сталкивались в ходе работы над созданием «учебной фирмы»?

Студентам предлагалось дать оценки по пятибалльной шкале, где «5» – высшая степень интереса, полезности и т.д., «1» – низшая степень. Для удобства анализа данные были переведены в дихотомическую шкалу: 4–5 баллов – высокий уровень интереса, полезности и т.д., 1–3 балла – низкий уровень выраженности признака. Вопросы о том, что обучающиеся получили для себя от работы по данной технологии и с возникшими трудностями в ходе создания и деятельности виртуальных фирм, были открытого типа.

Результаты опроса студентов-лингвистов и студентов-экономистов свидетельствуют о высоком уровне интереса как к самому концепту «учебная фирма», так и к такой форме организации учебного процесса, когда обучающиеся получают навыки профессиональной деятельности, вникая в бизнес-процессы. Все участники опроса указали на то, что опыт работы в «учебной фирме» может пригодиться в будущей профессиональной деятельности. Отвечая на вопрос о том, с какими трудностями столкнулись студенты в процессе создания фирмы, многие из них отметили сложность, возникшие в организации сов-

местной деятельности. Особую значимость, на наш взгляд, представляет тот факт, что, по мнению студентов, они научились координировать свою работу, планировать сроки выполнения задач, проводить презентации, находить компромисс, прислушиваться к мнению других людей, решать поставленные задачи сообща, что свидетельствует о развитии не только профессиональных, но также социальных и коммуникативных компетенций или так называемых soft skills навыков.

Таким образом, выдвинутая в ходе исследования гипотеза подтверждена результатами проведенного нами эксперимента, опроса студентов и педагогического наблюдения. Применение технологии «учебная фирма» в образовательном процессе в высшей школе, основанной на системно-деятельностном подходе, позволяет целостно видеть процессы педагогического сопровождения формирования профессиональных, коммуникативных и социальных компетенций обучающихся.

Заключение. Технология «учебная фирма» как один из способов осуществления системно-деятельностного подхода в высшей школе направлена прежде всего на активизацию самостоятельной познавательной деятельности самих обучающихся и развитие их творческого мышления. «Учебная фирма» позволяет в соответствии с новыми требованиями развивать сферу практических действий, способствующих подготовке к будущей профессиональной деятельности. Обучающиеся также приобретают опыт работы в команде, учатся самостоятельно планировать свою учебную деятельность и оценивать полученный результат.

Результаты проведенного эксперимента показали более высокий уровень сформированности грамматической, лексической, фонетической сторон речи в деловой и неделовой коммуникации у студентов экспериментальной группы, а также их умения решать коммуникативные задачи в соответствии с ситуацией и применять правила невербальной коммуникации.

Использование различных видов (мозговой штурм, интеллект-карты, творческие мастерские, саморефлексия) и форм (индивидуальной, парной, групповой, коллективной) работ, нестандартного построения практических занятий (дискуссии, мастер-классы, ролевые игры), новых информационных технологий (Moodle, сервисы «Google Презентации» и виртуальная доска Padlet) способствовало возросшему интересу и мотивации, о чем свидетельствуют результаты проведенного опроса студентов.

Основной принцип «учебной фирмы» «учись, делая» позволяет формировать не только отдельные профессиональные, социальные и коммуникативные компетенции, но и метапредметные, такие как самоорганизация, кооперация, креативность, востребованные современным рынком труда.

ЛИТЕРАТУРА

1. Bertalanffy L. General System Theory. Foundations, Development, Applikations. George Braziller. New York, 1969.

2. Богданов А.А. Тектология: Всеобщая организационная наука : в 2 кн. / отв. ред. Л.И. Абалкин и др. М. : Экономика, 1989. Кн. 1. 304 с.
3. Юдин Э.Г. Системный подход и принцип деятельности : Методологические проблемы современной науки. М., 1978. 391 с.
4. Кононюк А.Е. Системология. Общая теория систем : в 4 кн. Киев : Освіта України. 2014. Кн. 1. 564 с.
5. Fichtes Vorlesungen zur Einleitung in seine philosophischen Collegia // Fichte J.G. Die späten wissenschaftlichen Vorlesungen / Hrsg. von Hans Georg von Mainz – Stuttgart Bad Cannstatt: frommann-holzboog. 2000. S. 197–226.
6. Шуйкина Г.И. Роль деятельности в учебном процессе : кн. для учителя. М. : Просвещение, 1986. 144 с.
7. Johnson D.W., Johnson R., Smith K. Active Learning: Co-operation in the college classroom. Edina, MB : Interaction Book Co, 1998. ccl_intro_overview_handouts.pdf This is a document from the site cei.ust.hk
8. Edwards S. Active learning in the middle grades EJ1059827.pdf. This is a document from the site files.eric.ed.gov
9. Crosby D.B. Meeting The Challenge: Teaching Sensitive Subject Matter Crosby.pdf This is a Document From The Site Uncw.edu
10. Fallon E., Walsh St., Prendergast T. «An Activity-based Approach to the Learning and Teaching of Research Methods: Measuring Student Engagement and Learning» // Irish Journal of Academic Practice. 2013. Vol. 2, is. 1. Article 2. DOI: 10.21427/D7Q72W (URL: <https://arrow.dit.ie/ijap/vol2/iss1/2>).
11. Выготский Л.С. Педагогическая психология / под ред. В.В. Давыдова. М. : АСТ; Астрель, 2010. 671 с.
12. Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. М. : Политиздат, 1975. 304 с.
13. Давыдов В.В. Проблемы развивающего обучения: Опыт теоретического и экспериментального психологического исследования. М. : Педагогика, 1986. 240 с.
14. Маслыко Е.А., Бабинская П.К., Будько А.Ф., Петрова С.И. Настольная книга преподавателя иностранного языка: справ. пособие. 9-е изд., стереотип. Минск : Вышэйшая школа, 2004. 522 с.
15. Асадуллин Р.М. Системно-деятельностный подход к организации профессионального образования в педагогическом вузе // Вестник Алтайского государственного педагогического университета. 2018. № 2 (35). С. 23–29.
16. Тройникова Е.В. Системно-деятельностный подход в профессиональном и иноязычном межкультурном образовании // Казанский педагогический журнал. 2015. № 6–1 (113). С. 105–108.
17. Ваганова О.И., Ермакова О.Е. Системно-деятельностный подход в развитии профессионально-педагогического образования // Вестник Мининского университета. 2014. № 4 (8). С. 25–30.
18. Reich K. (Hg.). Methodenpool. 2003. URL: <http://methodenpool.uni-koeln.de/download/juniorfirma.pdf>
19. Stock M., Riebenbauer E. Übungsfirma. Überblick. Eine Methode für kompetenzorientiertes Lehren und Lernen. Wissenschaftsplus 2 – 06/07. URL: <https://clck.ru/EttPm>
20. Pädagogische Aspekte der Übungsfirma. Deutscher ÜbungFirmenRing Zentralstelle. URL: <https://rib.li/ydnI>
21. Загородняя А.В., Рыбина В.Б., Гаврилов Н.М. Инновационная образовательная технология «Учебная фирма» – эффективный способ формирования предпринимательского поведения студентов // Решетневские чтения. 2014. № 18. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/innovatsionnaya-obrazovatel'naya-tehnologiya-uchebnaya-firma-effektivnyy-sposob-formirovaniya-predprinimatelskogo-povedeniya>
22. Щербак О.В. Виртуальная учебная фирма как эффективное средство обучения в экономическом образовании // Вестник Российского экономического университета им. Г.В. Плеханова. 2005. № 3.
23. Аверьянова Я.О. Опыт реализации технологии учебной фирмы в рамках информационно-образовательной среды // Информатизация образования: теория и практика : сб. материалов Междунар. науч.-практ. конф. 2017. С. 82–85.
24. Бутко Н.Ю. Учебная фирма как инновационная форма организации практики студентов педагогического колледжа // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. 2008. № 69. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/uchebnaya-firma-kak-innovatsionnaya-forma-organizatsii-praktiki-studentov-pedagogicheskogo-kolledzha>
25. Устенков Н.И., Шишканова В.Н., Симбирцева С.А. Роль учебно-тренировочных фирм в учебном процессе // Вектор науки ТГУ. 2014. № 3 (29). С. 331–335.
26. Sokolowa L., Akischina A., Antonowa L. und and. Deutsch für Beruf und Karriere. Berufssprache Deutsch mit der DaF-Übungsfirma. 2016. Copyright ©Goethe-Institut Russland. URL: <http://www.goethe.de/moskau>
27. Шкапова А.В. Немецкий язык в профессии: «учебная фирма» как инновационная форма обучения // История и перспективы развития транспорта на севере России. 2019 (1). С. 179–182.
28. Бьюзен Т. Интеллект-карты. Полное руководство по мощному инструменту мышления / пер. с англ. Ю. Константиновой. М. : Манн, Иванов и Фербер, 2018. 208 с.
29. Борисова И.В., Самкова И.Н. Немецкий язык для профессии и карьеры. Программа курса. М. : Гёте-Институт, 2015. 15 с.
30. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. 2-е изд. М. : Просвещение, 1991. 223 с.
31. Пассов Е.И. Урок иностранного языка в средней школе. М. : Просвещение, 1988. 223 с.
32. Хуторский А.В. Дидактика : учеб. для вузов. Стандарт третьего поколения. СПб. : Питер, 2017. 850 с.
33. Вербицкий А.А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход : метод. пособие. М. : Высш. шк., 1991. 207 с.
34. Зимняя И.А. Психология обучения неродному языку. М. : Рус. яз., 1989. 219 с.
35. Дьяченко К.В. Организационная структура учебного процесса и ее развитие. М. : Педагогика, 1989. 160 с.
36. Рождественская Е.М., Жаворонок А.В. Субъективная оценка организационно-педагогических условий проектной работы бакалавров // Вестник Томского государственного университета. 2018. № 434. С. 167–177.

Статья представлена научной редакцией «Педагогика» 3 апреля 2020 г.

The “Training Firm” as a Way of Implementing a System- and Activity-Based Approach to Teaching in Higher Education Institutions

Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal, 2020, 457, 175–186.

DOI: 10.17223/15617793/457/21

Elvira A. Gareyeva, M. Akmullah Bashkir State Pedagogical University (Ufa, Russian Federation). E-mail: elvira_gar@mail.ru

Elvira V. Dubinina, Bashkir State University (Ufa, Russian Federation). E-mail: edubinina@bk.ru

Keywords: “training firm” educational technology; system- and activity-based approach; foreign language education; economic education; professional competence; soft skills; active teaching methods; interdisciplinarity.

Currently, Russia lacks studies on the implementation of the “training firm” technology in foreign language teaching in higher education to not only form professional expertise, but also to develop soft skills. The article aims to explain the content characteristics of the “training firm” technology, which is based on a system- and activity-based approach, and justify its efficiency in teaching not only economic disciplines, but in foreign language teaching as well, for example, in teaching second (German) foreign language in higher school. The methods of research are: comparative analysis, pedagogical experiment, pedagogical observation, students’ end product study. A survey of virtual training firms’ “staff” has been conducted to obtain feedback. The article thoroughly analyses system-based, activity-based and system- and activity-based approaches. The “train-

ing firm” technology is one of the forms of the implementation of the system- and activity-based approach. This technology is widely used in education worldwide. The simulation of working relations for educational purposes is mainly used in business training. Specialists in teaching methods of Goethe-Institute (Moscow) adapted the technology to language teaching and developed a course-book based on communicative and system- and activity-based approaches. The authors use this course-book in teaching second foreign (German) language in higher school. Work within the framework of a training firm comprises five modules: starting a firm, finding business partners, establishing foreign business contacts, recruiting staff, attending a business fair. The results of the experiment demonstrated a higher level of grammar, lexical, phonetic aspects of speech in business and non-business communication among students of the experimental group, as well as their ability to successfully solve communicative problems. The results of the survey testify to students’ great interest both in the “training firm” concept and in the organization of learning in such a way that students acquire not only professional skills, delving into business processes, but soft skills as well. Thus, training firms allow developing the sphere of practical activities that contribute to students’ training for future career. While evaluating students’ work, the authors noted a considerable improvement of their writing and speaking skills in business and non-business communication. Students acquired experience of team work, learned how to plan their own learning activities and evaluate the results. The use of various types (brainstorming, mind-mapping, creative workshops, self-reflection) and forms (individual, pair, group, team effort) of work, the unconventional arrangement of practice (discussion, workshop, role-play), the use of new information technologies (Moodle, Google Presentation Service, and Padlet virtual whiteboard) facilitated further interest and motivation, which was confirmed by the results of the students’ survey.

REFERENCES

- Bertalanffy, L. (1969) *General System Theory. Foundations, Development, Applications*. New York: George Braziller.
- Bogdanov, A.A. (1989) *Tektologiya: Vseobshchaya organizatsionnaya nauka* [Tektology: General Organizational Science]. Vol. 1. Moscow: Ekonomika.
- Yudin, E.G. (1978) *Sistemnyy podkhod i printsip deyatel'nosti: Metodologicheskie problemy sovremennoy nauki* [Systematic Approach and Principle of Activity: Methodological problems of modern science]. Moscow: Nauka.
- Kononyuk, A.E. (2014) *Sistemologiya. Obshchaya teoriya sistem* [Systemology. General systems theory]. Vol. 1. Kyiv: Osvita Ukraini.
- Fichte, J.G. (2000) *Die späten wissenschaftlichen Vorlesungen*. Stuttgart-Bad Cannstatt: frommann-holzboog. pp. 197–226.
- Shchukina, G.I. (1986) *Rol' deyatel'nosti v uchebnom protsesse* [The Role of Activities in the Educational Process]. Moscow: Prosveshchenie.
- Johnson, D.W., Johnson, R. & Smith, K. (1998) *Active Learning: Co-operation in the college classroom*. Edina, MB: Interaction Book Co. [Online] Available from: http://ccl.ust.hk/files/public/ccl_intro_overview_handouts.pdf.
- Edwards, S. (2015) Active learning in the middle grades. *Middle School Journal*. pp. 26–32. [Online] Available from: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1059827.pdf>.
- Crosby, D.B. (2012). Meeting the Challenge: Teaching Sensitive Subject Matter. *The Journal of Effective Teaching*. 12(2). pp. 93–104. [Online] Available from: https://uncw.edu/jet/articles/vol12_2/crosby.html.
- Fallon, E., Walsh, St. & Prendergast, T. (2013) An Activity-based Approach to the Learning and Teaching of Research Methods: Measuring Student Engagement and Learning. Article 2. *Irish Journal of Academic Practice*. 1 (2). [Online] Available from: <https://arrow.tudublin.ie/ijap/vol2/iss1/2/>. DOI: 10.21427/D7Q72W.
- Vygotskiy, L.S. (2010) *Pedagogicheskaya psikhologiya* [Educational Psychology]. Moscow: AST; Astrel’.
- Leont’ev, A.N. (1975) *Deyatel'nost' . Soznanie. Lichnost'* [Activity. Consciousness. Personality]. Moscow: Politizdat.
- Davydov, V.V. (1986) *Problemy razvivayushchego obucheniya: Opyt teoreticheskogo i eksperimental'nogo psikhologicheskogo issledovaniya* [Problems of Developmental Learning: The Experience of Theoretical and Experimental Psychological Research]. Moscow: Pedagogika.
- Maslyko, E.A. et al. (2004) *Nastol'naya kniga prepodavatelya inostrannogo yazyka* [Handbook of a Foreign Language Teacher]. 9th ed. Minsk: Vysheyschaya shkola.
- Asadullin, R.M. (2018) System and activity approach to organization of professional education in pedagogical university. *Vestnik Altayskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*. 2 (35). pp. 23–29. (In Russian).
- Troynikova, E.V. (2015) System and activity approach in the professional foreign-language and intercultural education. *Kazanskiy pedagogicheskiy zhurnal – Kazan Pedagogical Journal*. 6–1 (113). pp. 105–108. (In Russian).
- Vaganova, O.I. & Ermakova, O.E. (2014) Systemically-active approach in the development of vocational teacher education. *Vestnik Mininskogo universiteta – Vestnik of Minin University*. 4 (8) pp. 25–30. (In Russian).
- Reich, K. (ed.) (2003) *Methodenpool*. [Online] Available from: <http://methodenpool.uni-koeln.de/download/juniorfirma.pdf>.
- Stock, M. & Riebenbauer, E. (2007) Übungsfirma. Überblick. Eine Methode für kompetenzorientiertes Lehren und Lernen. *Wissenschaftsplus*. 2–06/07. [Online] Available from: <https://clck.ru/EttPm>.
- Deutscher ÜbungsfirmenRing. (n.d.) Pädagogische Aspekte der Übungsfirma. *Deutscher ÜbungsfirmenRing Zentralstelle*. [Online] Available from: http://www.die-zentralstelle.de/files/paedagogische_aspekte_uebungsfirma.pdf.
- Zavgorodnyaya, A.V., Rybina, V.B. & Gavrilov, N.M. (2014) Innovative educational technology ‘training firm’ – an effective way of forming entrepreneurial students’ behavior. *Reshetnevskie chteniya*. 18. [Online] Available from: <https://cyberleninka.ru/article/n/innovatsionnaya-obrazovatel'naya-tehnologiya-uchebnaya-firma-effektivnyy-sposob-formirovaniya-predprinimatelskogo-povedeniya>. (In Russian).
- Shcherbakova, O.V. (2005) Virtual'naya uchebnaya firma kak effektivnoe sredstvo obucheniya v ekonomicheskom obrazovanii [Virtual training firm as an effective means of teaching in economic education]. *Vestnik Rossiyskogo ekonomicheskogo universiteta im. G.V Plekhanova – Vestnik of the Plekhanov Russian University of Economics*. 3. pp. 12–19.
- Aver'yanova, Ya.O. (2017) [Experience of the implementation of the training firm technology in the framework of the information and educational environment] *Informatizatsiya obrazovaniya: teoriya i praktika* [Informatization of education: theory and practice]. Proceedings of the International Conference. Omsk. 17–18 November 2017. Omsk: Omsk State Pedagogical University. pp. 82–85. (In Russian).
- Butko, N.Yu. (2008) Uchebnaya firma kak innovatsionnaya forma organizatsii praktiki studentov pedagogicheskogo kolledzha [Training firm as an innovative form of organizing the practice of students of a pedagogical college]. *Izvestiya RGPU im. A.I. Gertsena – Izvestia: Herzen University Journal of Humanities & Sciences*. 31 (69). pp. 354–358. [Online] Available from: <https://cyberleninka.ru/article/n/uchebnaya-firma-kak-innovatsionnaya-forma-organizatsii-praktiki-studentov-pedagogicheskogo-kolledzha>.
- Ustenkov, N.I., Shishkanova, V.N. & Simbirtseva, S.A. (2014) The role of training firms in teaching and learning activities. *Vektor nauki TGU – Science Vector Of Togliatti State University*. 3 (29). pp. 331–335. (In Russian).
- Sokolowa, L. et al. (2016) *Deutsch für Beruf und Karriere. Berufssprache Deutsch mit der DaF-Übungsfirma*. [Online] Available from: <http://www.goethe.de/moskau>.
- Shkapova, A.V. (2019) German for professional life: practice enterprise as an innovative teaching method. *Istoriya i perspektivy razvitiya transporta na severe Rossii*. 1. pp. 179–182. (In Russian).
- Buzan, T. (2018) *Intellekt-karty. Polnoe rukovodstvo po moshchnomu instrumentu myshleniya* [Mind Maps. The Complete Guide to the Powerful Thinking Tool]. Translated from English by Yu. Konstantinova. Moscow: Mann, Ivanov i Ferber.

29. Borisova, I.V. & Samkova, I.N. (2015) *Nemetskiy yazyk dlya professii i kar'ery. Programma kursa* [German for Profession and Career. Course Program]. Moscow: Gete-Institut.
30. Passov, E.I. (1991) *Kommunikativnyy metod obucheniya inoyazychnomu govoreniyu* [A Communicative Method of Teaching Foreign Language Speaking]. 2nd ed. Moscow: Prosveshchenie.
31. Passov, E.I. (1988) *Urok inostrannogo yazyka v sredney shkole* [Foreign Language Lesson in High School]. Moscow: Prosveshchenie.
32. Khutorskiy, A.V. (2017) *Didaktika* [Didactics]. Saint Petersburg: Piter.
33. Verbitskiy, A.A. (1991) *Aktivnoe obuchenie v vysshey shkole: kontekstnyy podkhod* [Active Learning in Higher Education: Contextual Approach]. Moscow: Vysshaya shkola.
34. Zimnyaya, I.A. (1989) *Psikhologiya obucheniya nerodnomu yazyku* [Psychology of Teaching a Non-Native Language]. Moscow: Russkiy yazyk.
35. D'yachenko, K.V. (1989) *Organizatsionnaya struktura uchebnogo protsessa i ee razvitie* [The Organizational Structure of the Educational Process and Its Development]. Moscow: Pedagogika.
36. Rozhdestvenskaya, E.M. & Zhavoronok, A.V. (2018) Subjective assessment of organizational and pedagogical frameworks of bachelors' project work. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal*. 434. pp. 167–177. (In Russian). DOI: 10.17223/15617793/434/23

Received: 03 April 2020